SPANISH 3110-Hybrid
INTRODUCCIÓN AL ESTUDIO DE LA LITERATURA HISPÁNICA
Fall 2017

Professor: Dr. Jorge Avilés-Diz
OH: Monday 1:00-2:00 PM (and by appointment)
e-mail: javiles@unt.edu
Office: LANG 403-H

COURSE DESCRIPTION AND OBJECTIVES

SPAN3110 is an introduction to the literature of Spain and Latin America. We will read short pieces of literature in order to get a better understanding of the cultures which produce this literature, as well as to develop the skills necessary for the analysis and study of their artistic works. Written and oral discussion is one of the main objectives, and is strongly expected from the students. All readings, class discussions and written compositions will be conducted in Spanish. Literature is language; therefore you are expected to apply your grammar skills from previous classes in this course.

REQUIRED TEXTS AND MATERIALS

• Aproximaciones al estudio de la literatura hispánica, C. Virgillo, T. Valdivieso,
• E. Friedman 7th edition McGraw-Hill
• A Spanish/English dictionary is required, but it can be used online.
  □ www.wordreference.com
  □ www.linguee.es
• Photocopied material and electronic additional files will be provided by the Professor (Blackboard)

ATTENDANCE

Class attendance is extremely important. More than three absences will affect your final grade. Attendance is particularly essential in this class for two reasons: all class activities, including compositions, and tests, will be conducted in Spanish; if you are absent from class, you will miss the only opportunity to improve your oral skills. You are allowed two (2) free absences this semester, which you are encouraged to save for unavoidable circumstances. After the second absence, your final grade will be dropped 1% for each additional absence. Three tardies (arriving after ten minutes from the start of class time) equal one absence. Official written documentation is required for excused absences. Excused absences include the following: illnesses, deaths in the family, religious holidays, and university sponsored activities. For illnesses and deaths, you must provide documentation (physician’s statement, obituary, etc.) the first day you return to class in order to be excused. Absences in observance of religious holidays are excused when you have notified your instructor in advance and in writing. For university sponsored activities, you must obtain authorized absence cards from the Dean of Students and present them to your instructor in order for your absences to be excused. As the Academic Integrity Policy demands that students do not engage in or tolerate acts of falsification, misrepresentation, or deception, all documentation is subject to verification by the Department of Spanish.

TESTS AND WRITTEN WORK
There will be two non-accumulative tests, and two written compositions (refer to the syllabus for respective dates). No composition will be accepted after the deadline. The composition should be turned in during class, do not drop it in my office box or slip it under my door. I am not responsible for compositions or homework that has not been handed in to me personally.

**FINAL GRADE**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Participación</th>
<th>Quizz</th>
<th>1 Test</th>
<th>2 Test</th>
<th>1 Trabajo</th>
<th>Trabajo Final</th>
<th>Presentacion</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>10%</td>
<td>10%</td>
<td>15%</td>
<td>15%</td>
<td>15%</td>
<td>20%</td>
<td>15%</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PREPAREDNESS**

- The stories indicated in the syllabus need to be prepared before that date. We will discuss them in class and you will be asked questions orally.
- Be prepared to read and reread each selection.
- You need to keep a notebook with your homework. The reading selections assigned for each period are always followed by a set of questions, either in the textbook, in handouts, or I will e-mail them to you. Answer these questions in your notebook paying attention both to content and grammar. If you do that, you are well prepared, both for the class period and for the exams.
- Building up vocabulary is important. When you read the assigned materials, underline the words you don't know and write them down in your notebook with their translation into English and a short explanation in Spanish (if appropriate).

**PARTICIPATION**

Participation does not mean always offering the perfect answer or the most ingenious insight in flawlessly formed Spanish. Instead, it involves trying. However, you do need to show that you have learned some vocabulary and that you are familiar with the text(s). **This course requires active and daily participation.** For each class period, students are expected to read (and even re-read where necessary) the selection on the syllabus for that day. Reading for comprehension includes looking up new words where meaning is unclear from context. Students should be prepared to discuss the content and style of the selection in class. It is not expected that students be advanced literary scholars and critics—it is expected that students form opinions about the meaning of texts and learn to support those opinions in discussions or written assignments. **Students who do not volunteer their opinions and ideas will be penalized in the participation grade.** In group work, students are expected to participate IN SPANISH; this is an opportunity to practice without having to do it in front of the entire class. Students who revert to English in group or pair work will receive lower participation grades.

**ESSAYS/PAPERS**

During the semester, you will write two essays: the first one, the analysis of a short story and a final research paper on a play. **Neither the first essay or the final paper can be based on texts used in class.** I will be happy to discuss paper ideas, provide or suggest possible text options to you and answer all your questions. Both papers will include the use of critical and research articles: a minimum of two for the first essay (one in English on in Spanish) and three for the final paper: two in Spanish and one in English. **The final research paper will also include an annotated bibliography.**
ANNOTATED BIBLIOGRAPHY

In the final research paper you need to include and annotated bibliography. In the annotated bibliography you will review three academic articles or book chapters relevant to the topic you selected. At least one of these sources will need to be written in Spanish. Each entry should include the following components: a complete citation following the MLA style, a summary of the author’s main concepts and conclusions, and a personal evaluation indicating the relevance of the article/chapter for your paper and your comments on the material. This assignment is intended to help you work in your research paper in a timely manner, to give you direct feedback on your progress developing a thesis, to provide you with additional practice on summarizing academic writings in Spanish, and compiling research projects.

ORAL PRESENTATION

You will prepare one formal oral presentation (10 minutes) that reflects the literary work that you have investigated. The oral presentation is not to be read or memorized. You may use visual aids such as PowerPoint, posters, pictures, etc. You may provide in the PowerPoint or in a printed document a brief outline of your presentation to help you and your classmates to follow the presentation. You will need to be prepared to answer questions from the class about your research.

USING E-MAIL AND RECEIVING ATTACHMENTS

Periodically during the semester, I will be sending e-mail messages. It is your responsibility to make sure that your computer can receive attachments. If you cannot, contact other people in the class to get a copy. Check your e-mail daily.

Do not send me e-mails through Blackboard. Do not send me emails to ask me about any class work you miss if you are absent. It is your own responsibility to make an appointment to come to see me personally to discuss the material covered. I do not teach by email.

GENERAL INFORMATION

- Homework to be turned in should be stapled.
- No late homework will be accepted.
- No homework submitted electronically unless specified by the instructor.
- Make-ups for the exámenes parciales are available if you present a valid excuse to me before the exam day and make arrangements with me to make up the exam no later than two days after the exam was given. There is no make up for the final test.
- No extra time will be given for students arriving late to take the exam.
- Turn off your cell phones, PDA’s and any noisy gadget during class time.
- Not food or drinks are allowed in the classroom.
- Get on time to the classroom
- Do not chew gum in class.

ACADEMIC INTEGRITY POLICY

Each student is required to adhere to the Academic Integrity Policy on all work submitted for the course. All work submitted for a grade must be your own. Violations of academic
integrity include (but are not limited to) using online translation programs; obtaining help from any other individual(s) (friends, native speakers, former instructors, etc.); and copying from the Internet or another student’s assignment.

Tutors may NOT correct your course assignments, but they may provide you with general comments (e.g., “You need to remember that most Spanish adjectives agree in gender and number with the nouns they modify”). The idea is that you must compose and write all the work that you are to submit. A tutor may also (1) help you understand the material as you work through it; (2) explain mistakes and corrections on returned assignments. The Department of Spanish has a list of available free resources for the students.

For more information on UNT’s Academic Integrity Policy, including breaches of the Policy (cheating, plagiarism, etc.), tutorials, and the recommended sanctions, please go to https://deanofstudents.unt.edu/academic-integrity

STUDENT BEHAVIOR IN THE CLASSROOM

Student behavior that interferes with an instructor’s ability to conduct a class or other students’ opportunity to learn is unacceptable and disruptive and will not be tolerated in any instructional forum at UNT. Students engaging in unacceptable behavior will be directed to leave the classroom and the instructor may refer the student to the Center for Student Rights and Responsibilities to consider whether the student’s conduct violated the Code of Student Conduct. The university’s expectations for student conduct apply to all instructional forums, including university and electronic classroom, labs, discussion groups, field trips, etc. The Code of Student Conduct can be found at www.unt.edu/csrr.

STUDENT RESPONSIBILITIES

In accordance to the Academic Integrity Policy, “Students are expected to conduct themselves in a manner consistent with the University’s status as an institution of higher education. In the class setting, students shall follow their instructors’ directions and observe all academic standards and requirements published in course syllabi and other course materials.” It is the student’s responsibility to attend to all class meetings and consult the class calendar for topics and assignments. If you miss a class, it is your responsibility to contact your classmates or instructor to ask about that class. If you do not understand an instruction or assignment is it your responsibility to ask your instructor.

DISABILITY ACCOMMODATION STATEMENT

“The University of North Texas makes reasonable academic accommodation for students with disabilities. Students seeking accommodation must first register with the Office of Disability Accommodation (ODA) to verify their eligibility. If a disability is verified, the ODA will provide you with an accommodation letter to be delivered to faculty to begin a private discussion regarding your specific needs in a course. You may request accommodations at any time, however, ODA notices of accommodation should be provided as early as possible in the semester to avoid any delay in implementation. Note that students must obtain a new letter of accommodation for every semester and must meet with each faculty member prior to implementation in each class. Students are strongly encouraged to deliver letters of reasonable accommodation during faculty office hours or by appointment. Faculty members have the authority to ask students to discuss such letters during their designated office hours to protect the privacy of the student. For additional information see the Office of Disability Accommodation website at http://www.unt.edu/oda. You may also contact them by phone at 940.565.4323.”
SPOT (Student Perceptions of Teaching)

Student feedback is important and an essential part of participation in this course. The student evaluation of instruction is a requirement for all organized classes at UNT. The short SPOT survey will be made available online to provide you with an opportunity to evaluate how this course is taught. You will receive an email from "UNT SPOT Course Evaluations via IA System Notification" (no-reply@iasystem.org) with the survey link. Please look for the email in your UNT email inbox. Simply click on the link and complete your survey. Once you complete the survey you will receive a confirmation email that the survey has been submitted. For additional information, please visit the spot website at www.spot.unt.edu or email spot@unt.edu.
## PROGRAMA DEL CURSO

### Agosto

| L28 | Presentación del curso  
Introducción al programa. ¿Qué es la literatura?  
Aproximaciones:  
"El autor y su obra frente al público", 5-8  
"Introducción al ensayo", 374-381 |
|-----|------------------------------------------------------------------|

| M30 | Introducción al ensayo: panorama histórico y categorías principales  
Aproximaciones:  
Perón, Eva: "Los obreros y yo"  
Castellanos, Rosario: "Y las madres, ¿qué opinan?" |
|-----|------------------------------------------------------------------|

### Septiembre

<table>
<thead>
<tr>
<th>L04</th>
<th>UNIVERSITY CLOSED</th>
</tr>
</thead>
</table>

| Mo6 | El ensayo: Larra, Mariano José de. "Vuelva usted mañana"  
Aproximaciones: 402-410  
Tarea: Guía de lectura (BB) |
|-----|------------------------------------------------------------------|

| L11 | Introducción a la narrativa  
Aproximaciones: "Introducción a la narrativa" 10-19; "Panorama histórico" 24-25 |
|-----|------------------------------------------------------------------|

| M13 | La narrativa. Ricardo Palma. "La camisa de Margarita"  
Aproximaciones, 46-50  
Tarea: Guía de Lectura (BB)  
Foro |
|-----|------------------------------------------------------------------|

| L18 | La narrativa. Jorge Luis Borges, “El etnógrafo” (In class)  
Aproximaciones, 59-61  
Tarea: Guía de lectura (BB)  
Foro |
|-----|------------------------------------------------------------------|

| M20 | La narrativa. Juan Rulfo, “No oyes ladrar a los perros” (online)  
Aproximaciones, 68-72  
Tarea: Guía de lectura (BB)  
Foro |
|-----|------------------------------------------------------------------|

| L25 | La narrativa. Ana María Matute, “Pecado de omisión” (In class)  
Aproximaciones, 79-82  
Tarea: Guía de lectura (BB)  
Foro |
|-----|------------------------------------------------------------------|

| M27 | La narrativa. Emilia Pardo Bazán, “Las medias rojas” (online)  
Aproximaciones, 50-53  
Tarea: Guía de lectura  
Foro |
|-----|------------------------------------------------------------------|

### Octubre

| L02 | La narrativa. Gabriel García Márquez, “La mujer que llegaba a las seis”  
Aproximaciones, 83-93  
Tarea: Guía de lectura (BB) |
Ver cortometraje (BB): ¿Qué diferencias principales hay entre el texto literario y el filmico? ¿Cuál es el propósito de esas diferencias?

Primer Examen
Narrativa.

Last to drop/withdraw the class with a grade of W.

Introducción a la poesía. (In class)
Aproximaciones, 138-139;
Panorama histórico, 160-172

La poesía. García de la Vega. (Online)
Aproximaciones, 178.
Tarea: Guía de lectura (BB)
Foro

La poesía. Santa Teresa de Jesús y San Juan de la Cruz (In class)
Aproximaciones, 180 y 183
Tarea: Guías de lectura (BB)
Foro

La poesía. Lope de Vega (Online)
Entrega primer ensayo
Aproximaciones, 187
Lope de Vega, “Soneto de Repente”, Blackboard
Tarea: Guías de lectura (BB)

La poesía. José de Espronceda, “Canción del pirata” y Gustav Adolfo Bécquer, “Volverán las oscuras golondrinas” (In class)
Aproximaciones, pág.193, 199.
Tarea: Guías de lectura (BB)
Foro:

La poesía. Una comparación poética
Sor Juana Inés de la Cruz, "A su retrato"
Rosario Castellanos "Autorretrato"
Blackboard

La poesía. Pablo Neruda.
Neruda, Pablo. “Me gusta cuando callas”
Dario, Rubén.
TBA.

SEGUNDO EXAMEN
POESÍA.

Introducción al drama (In class)
Aproximaciones, 252-254, 261

El drama. Emilio Carballido, “El Censo” (online)
Aproximaciones, 300-309
Tarea: Guía de lectura
Foro
L13  Paloma Pedrero, “Resguardo personal” (In class)
     *Aproximaciones*, 331-337.
     Tarea: Guía de lectura (Bb)
     Foro

M15  Sergio Vodanovic, “El delantal blanco” (online)
     *Aproximaciones*, 310-319
     Tarea: Guía de lectura (BB)
     Foro

L20  Solórzano, Carlos. “Los fantoches”
     *Blackboard*
     Tarea: Guía de lectura
     Foro

M22  El drama. TBA.

L27  **PRESENTACIONES**

M29  **PRESENTACIONES**

**Diciembre**

L04  **PRESENTACIONES**

Mo6  Repaso
     Despedida del curso

L12  Entrega trabajo final.